

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Raad	
96/C 393/01	Verordeningen van de Raad tot vaststelling van de voor 1997 geldende totaal toegestane visvangsten en aanverwante verordeningen	1
	Commissie	
96/C 393/02	Ecu	2
96/C 393/03	Feestdagen in 1997	3
96/C 393/04	Lijst van de benamingen van de diploma's, certificaten en andere bewijsstukken alsmede van de beroepstitels van huisarts, bekendgemaakt overeenkomstig artikel 41 van Richtlijn 93/16/EEG	4
96/C 393/05	Steunmaatregelen van de Staten — C 36/96 (ex N 963/F/95) — Nederland (!)	6
96/C 393/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.872 — TRW/Magna) (!)	9
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	Raad	
96/C 393/07	Instemming nr. 22/96	10



III *Bekendmakingen***Raad**

96/C 393/08	Verlenging van de geldigheidsduur van de lijst van geschikte kandidaten, opgesteld op grond van de algemene vergelijkende onderzoeken Raad/A/361, Raad/LA/321, Raad/LA/330, Raad/LA/332, Raad/LA/335, Raad/LA/336, Raad/LA/339, Raad/LA/341, Raad/LA/343, Raad/LA/364, Raad/LA/366, Raad/C/298, Raad/C/326, Raad/C/329, Raad/C/334, Raad/C/337, Raad/C/340, Raad/C/353, Raad/C/355, Raad/C/360, Raad/C/315, Raad/D/308 en Raad/D/331	11
-------------	--	----

Commissie

96/C 393/09	Bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van haver naar Zwitserland en Liechtenstein	13
96/C 393/10	Bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van maïs uit Griekenland naar alle derde landen	14
96/C 393/11	Wijziging van het bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van haver naar alle derde landen	15
96/C 393/12	Conferentietafels — Openbare procedure	16
96/C 393/13	Gezamenlijke PC-ondersteuning — Vooraankondiging — Ref. DI/9613 SUPP	17
96/C 393/14	Reportages en fotolabowerkzaamheden — Openbare procedure	18
96/C 393/15	Europese waarnemingspost voor het MKB	19
96/C 393/16	Interventies van het Europees Sociaal Fonds (1994-1999) — Openbare procedure — Aankondiging van aanbesteding nr. V/XXX/96 (96/C 275/05)	20
96/C 393/17	Verzending van het wekelijkse bulletin van het Bureau van de Europese Gemeenschap in Griekenland — Aankondiging van gegunde opdracht	21
96/C 393/18	5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en de duurzame ontwikkeling	22
96/C 393/19	5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en de duurzame ontwikkeling	24
96/C 393/20	5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en de duurzame ontwikkeling	26
96/C 393/21	5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en de duurzame ontwikkeling	29
96/C 393/22	EU-China Samenwerkingsprogramma op het gebied van hoger onderwijs 1996-1999 — Aankondiging van gegunde opdracht	31

Rectificaties

96/C 393/23	FAIR (1994-1998) (PB nr. C 381 van 17. 12. 1996, blz. 23)	32
-------------	---	----



Bericht aan de lezers (zie bladzijde 3 van de omslag)

I

(Mededelingen)

RAAD

Verordeningen van de Raad tot vaststelling van de voor 1997 geldende totaal toegestane visvangsten en aanverwante verordeningen

(96/C 393/01)

Er wordt kennis van gegeven dat de volgende door de Raad op 20 december 1996 vastgestelde verordeningen per 1 januari 1997 van toepassing zijn:

verordeningen van de Raad

- inzake de vaststelling van de voor 1997 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en bepaalde bij de visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften;
- tot vaststelling, voor 1997, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die van toepassing zijn op vaartuigen die de vlag voeren van Noorwegen;
- houdende verdeling, voor 1997, van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die vissen in de exclusieve economische zone van Nootwegen en in de visserijzone rond Jan Mayen;
- tot vaststelling, voor 1997, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die van toepassing zijn op vaartuigen die in de Faeröer geregistreerd zijn;
- houdende verdeling, voor 1997, van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die vissen in de wateren van de Faeröer;
- houdende verdeling, voor 1997, van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die vissen in de wateren van Groenland;
- houdende verdeling, voor 1997, van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die vissen in de wateren van IJsland;
- tot vaststelling, voor 1997, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die van toepassing zijn op vaartuigen die de vlag voeren van Estland;
- houdende verdeling, voor 1997, van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die vissen in de wateren van Estland;
- tot vaststelling, voor 1997, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die van toepassing zijn op vaartuigen die de vlag voeren van Letland;
- houdende verdeling, voor 1997, van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die vissen in de wateren van Letland;
- tot vaststelling, voor 1997, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die van toepassing zijn op vaartuigen die de vlag voeren van Litouwen;
- houdende verdeling, voor 1997, van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die vissen in de wateren van Litouwen;
- tot vaststelling, voor 1997, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die van toepassing zijn op vaartuigen die de vlag voeren van Polen;
- houdende verdeling, voor 1997, van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die vissen in de wateren van Polen;
- tot vaststelling, voor 1997, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden in het gereguleerde gebied als omschreven in het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan (NAFO);
- tot vaststelling, voor 1997, van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden in het gebied zoals omschreven in het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan (NEAFC);
- houdende maatregelen, voor 1997, voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die, ten aanzien van vaartuigen die de vlag van bepaalde derde landen voeren, in de 200-mijlszone voor de kust van het Franse departement Guyana van toepassing zijn.

COMMISSIE

ECU (*)

30 december 1996

(96/C 393/02)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,0786	Finse mark	5,81304
Deense kroon	7,44241	Zweedse kroon	8,58591
Duitse mark	1,94538	Pond sterling	0,739865
Griekse drachme	309,475	US-dollar	1,24904
Peseta	163,924	Canadese dollar	1,70856
Franse frank	6,56246	Yen	144,764
Iers pond	0,747168	Zwitserse frank	1,68945
Lire	1911,74	Noorse kroon	8,06568
Gulden	2,18345	IJslandse kroon	83,6233
Oostenrijkse schilling	13,6882	Australische dollar	1,56698
Escudo	195,850	Nieuwzeelandse dollar	1,76618
		Zuidafrikaanse rand	5,84489

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft telekopieerapparaten met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97 en nr. 296 60 11) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwomrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Feestdagen in 1997

(96/C 393/03)

Raad — Commissie

1 januari	Woensdag, Nieuwjaarsdag
2 januari	Donderdag
27 maart	Witte Donderdag
28 maart	Goede Vrijdag
31 maart	Paasmaandag
1 mei	Donderdag, Feest van de Arbeid
8 mei	Donderdag, Hemelvaartsdag
9 mei	Vrijdag, Dag na Hemelvaart en Schuman-dag
19 mei	Pinkstermaandag
21 juli ⁽¹⁾	Maandag, nationale feestdag in België
15 augustus	Vrijdag, Maria Hemelvaartsdag
24 december	} Kerstmis en Nieuwjaar: 6 dagen
tot en met 31 december	
Totaal: 17 dagen	

⁽¹⁾ *Standplaats Luxemburg:*

dezelfde dagen als Brussel, behalve 21 juli, waarvoor in de plaats komt 23 juni, de Luxemburgse nationale feestdag.

Europees Parlement

1 januari	Woensdag, Nieuwjaarsdag
2 januari	Donderdag
10 februari	Carnavalmaandag
27 maart	Witte Donderdag
28 maart	Goede Vrijdag
31 maart	Paasmaandag
1 mei	Donderdag, Feest van de Arbeid
8 mei	Donderdag, Hemelvaartsdag
9 mei	Vrijdag, Dag na Hemelvaart en Schuman-dag
19 mei	Pinkstermaandag
	Nationale feestdag ⁽¹⁾ :
23 juni	— Luxemburg
14 juli	— Frankrijk
21 juli	— België
15 augustus	Vrijdag, Maria Hemelvaartsdag
1 september	Schobermessemaandag ⁽²⁾
1 november	Allerheiligen
24 december	} Kerstmis en Nieuwjaar: 6 dagen
tot en met 31 december	

⁽¹⁾ Afhankelijk van de standplaats.⁽²⁾ Standplaats Luxemburg.

Lijst van de benamingen van de diploma's, certificaten en andere bewijsstukken alsmede van de beroepstitels van huisarts, bekendgemaakt overeenkomstig artikel 41 van Richtlijn 93/16/EEG

(96/C 393/04)

Krachtens artikel 41 van Richtlijn 93/16/EEG van de Raad van 5 april 1993 inzake een specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde⁽¹⁾, dienen de Lid-Staten de Commissie in kennis te stellen van de maatregelen die zij hebben getroffen om aan de bepalingen van die richtlijn te voldoen. Naar aanleiding van die kennisgeving doet de Commissie, overeenkomstig artikel 41 van Richtlijn 93/16/EEG daarvan mededeling in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* onder vermelding van de benamingen die door elke Lid-Staat werden vastgesteld voor de diploma's, certificaten en andere bewijsstukken en, in voorkomend geval, voor de beroepstitels.

De lijst van de door de Commissie ontvangen benamingen volgt hierna:

1. Benamingen van de diploma's, certificaten en andere bewijsstukken

BELGIË	Arrêté ministériel d'agrément de médecin généraliste/ministerieel erkenningsbesluit van huisarts
DENEMARKEN	Tilladelse til at anvende betegnelser alment praktiserende læge/Speciallæge — I almen medicin
DUITSLAND	Zeugnis über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin
GRIEKENLAND	Τίτλος ιατρικής ειδικότητας γενικής ιατρικής
SPANJE	Título de especialista en medicina familiar y comunitaria
FRANKRIJK	Diplôme d'État de docteur en médecine (avec document annexé attestant la formation spécifique en médecine générale)
IERLAND	Certificate of specific qualifications in general medical practice
ITALIË	Attestato di formazione specifica in medicina generale
LUXEMBURG	Er bestaat geen titel, daar er in Luxemburg geen opleiding bestaat
NEDERLAND	Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der geneeskunst
OOSTENRIJK	Arzt für Allgemeinmedizin
PORTUGAL	Diploma do internato complementar de clínica geral
FINLAND	Todistus lääkäriin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/Bevis om tilläggsutbildning av läkare i primärvård
ZWEDEN	Bevis om kompetens som allmänpraktiserande läkare (Europaläkare) utfärdat av Socialstyrelsen
VERENIGD KONINKRIJK	Certificate of prescribed/equivalent experience

⁽¹⁾ PB nr. L 165 van 7. 7. 1993, blz. 1.

2. Benamingen van de beroepstitels

BELGIË	Médecin généraliste Huisarts
DENEMARKEN	Alment praktiserende læge/Speciallage I olmen medicin
DUITSLAND	Praktischer Arzt/Ärztin
GRIEKENLAND	Ιατρός με ειδικότητα γενικής ιατρικής
SPANJE	Especialista en medicina familiar y comunitaria
FRANKRIJK	Médecin qualifié en médecine générale
IERLAND	General medical practitioner
ITALIË	Medico di medicina generale
LUXEMBURG	Médecin généraliste
NEDERLAND	Huisarts
OOSTENRIJK	Arzt für Allgemeinmedizin
PORTUGAL	Assistente de clínica geral
FINLAND	Yleislääkäri/allmänläkare
ZWEDEN	Allmänpraktiserande läkare (Europaläkare)
VERENIGD KONINGKRIJK	General medical practitioner

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN

C 36/96 (ex N 963/F/95)

Nederland

(96/C 393/05)

(Voor de EER relevante tekst)

*(Artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap)***Mededeling van de Commissie krachtens artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag, aan de overige Lid-Statens en andere belanghebbenden betreffende steun aan Philips Electronics NV ten behoeve van de ontwikkeling van halfgeleidersystemen voor multimedia**

Bij onderstaand schrijven heeft de Commissie de Nederlandse Regering in kennis gesteld van haar besluit de procedure van artikel 93, lid 2, in te leiden.

„Bij op 7 november 1995 geregistreerd schrijven hebben de Nederlandse autoriteiten overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het Verdrag kennis gegeven van hun voornemen tot verlening van staatssteun voor O&O aan Philips Electronics NV voor „Semiconductor Systemen voor multimedia”.

Bij schrijven van 15 december 1995 en 20 maart 1996 heeft de Commissie om nadere gegevens verzocht, met name met betrekking tot de vraag, hoe de voorgenomen steun zou dienen als prikkel voor de begunstigde onderneming om O&O-activiteiten te ondernemen die het kader van haar gangbare dagelijkse activiteiten te buiten gaan.

Hierop werden twee schriftelijke antwoorden (geregistreerd op 31 januari en 14 mei 1996) van de Nederlandse autoriteiten ontvangen, waarna op 27 juni 1996 een bijeenkomst werd gehouden.

Philips Halfgeleiders, een divisie van Philips Electronics NV, maakt momenteel een sterk herstel door na een grootscheepse herstructurering van het bedrijf begin jaren negentig, waarbij de activiteiten werden geconcentreerd op producten die de multimedia-, audiovisuele en draadloze-communicatiemarkt bedienen. De innovaties van Philips Halfgeleiders op het gebied van digitale audio-, video- en mobiele technologie verlenen het bedrijf een leiderspositie op de markten voor consumentenelektronica, multimedia en draadloze communicatie.

Uit recente publikaties blijkt dat verscheidene kernactiviteiten op het gebied van onderzoek en ontwikkeling zich toespitsen op digitale signaalverwerking (DSP) voor multimedietoepassingen, halfgeleiders voor deze toepassingen, multimedia-pc's en geïntegreerde schakelingen (IC's) voor communicatiedoeleinden:

- Philips Halfgeleiders heeft plannen bekendgemaakt om toe te treden tot de markt voor personal digital assistants (PDA) met een serie halfgeleiderproducten met een enkele chip, gebaseerd op de embedded 32-bit RISC-kern (reduced instruction set computing). Deze producten zijn tevens bedoeld voor gebruik in handspelletjes, personal navigators, elektronische boeken en apparatuur voor de verzameling van gegevens (Electronic News van 26 juni 1995).
- Philips Halfgeleiders onthult een plan voor haar digitale cellulaire standaardchipsets voor GSM-telefoons (Electronic News van 26 juni 1995).
- Philips Halfgeleiders heeft details bekendgemaakt van haar „Trimedia digitale signaalprocessor” (DSP) voor toepassingen als multimedia-pc's en videoconferenties. Trimedia heeft 27 speciaal voor multimediataken ontworpen functies (Electronic Buyers News van 25 september 1995).
- Philips Gloeilampen concentreert zich op de ontwikkeling van halfgeleiders voor multimedietoepassingen. De onderneming bezit nu 19 fabrieken voor halfgeleiderwafers en acht assembleerfabrieken in elf wereldregio's (Journal of the Electronics Industry van september 1995).
- Philips Halfgeleiders heeft onlangs de Multimedia Products Unit van Western Digital Corp. gekocht, waaruit blijkt dat deze onderneming van plan is zich om te vormen tot een reus op het gebied van multimedia-pc's (Electronic Buyers News van 2 oktober 1995).
- Philips en de Duitse verkoper van programmatuur, SPEA Software AG, hebben aangekondigd een joint venture te zullen oprichten voor de ontwikkeling van zeer krachtige multimedia-IC's, geschikt voor 3D. Deze IC's zijn bedoeld voor toepassingen als pc's en game consoles voor de multimediamarkt (Electronic News van 2 oktober 1995).
- Philips Halfgeleiders heeft een nieuwe geïntegreerde chip voor handvrije telefoons op de markt gebracht, de TEA10095, die ontworpen is om een probleemloze overgang van zending en ontvangst toe te voegen aan aangesloten of op batterijen werkende luidsprekende telefoons, alsmede aan cellulaire telefoons,

antwoordapparaten, multimediacomputers en apparaatuur voor videoconferenties (Electronic News van 12 februari 1996).

In januari 1996 richtte Philips Electronics een nieuwe bedrijfseenheid op, „Philips Consumer Communications”, waarmee beoogd werd concurrentievoordelen te realiseren door de eigen technologie van Philips te gebruiken en schaalvoordelen te benutten bij de ontwikkeling van een compleet assortiment telefoonproducten, met name cellulaire telefoons voor GSM en andere normen.

De Nederlandse Regering heeft kennisgeving gedaan van haar voornemen tot verlening van ad hoc-steun aan Philips Electronics NV voor „Semiconductor systems for multimedia”.

Het onderzoeksprogramma vermeldt als doel het behandelen van de belangrijkste vereisten voor het vervaardigen van halfgeleider-IC's en systeemoplossingen waarmee personal digital assistant (PDA's) of personal intelligent communicators (PIC's) in hun verschillende vormen ware massamarktproducten kunnen worden.

Philips Halfgeleiders ziet de markt voor PDA's/PIC's (handapparatuur die de diverse mogelijkheden van pc's, de telefoon en organizers in zich verenigen) als een potentiële massamarkt voor consumentenproducten. Deze apparaten bestaan weliswaar, maar ze zijn duur, bieden een slechte verbinding tussen aangesloten en draadloze apparaten, hebben gebruikersinterfaces gebaseerd op een slechte handschrijfherkenning, gebruiken veel energie, hebben een gering verwerkingsvermogen en zijn groot.

Het werkprogramma is verdeeld in:

- a) digitale signaalverwerking (DSP), Reduced Instruction Set Computing (RISC), RF-(radiofrequentie)communicatie en aanraakschermoplossingen;
- b) basis-(halfgeleider-)componenten voor apparatuur en basisstations op het gebied van digitale signaalverwerking (DSP), Reduced Instruction Set Computing (RISC), RF-(radiofrequentie)communicatie voor GSM, DECT (Digital Enhanced Cordless telephony) en semafonie, alsmede aanraakschermoplossingen. De nadruk ligt op RF-(radiofrequentie)halfgeleidercomponenten voor gebruik in draagbare zenders en ontvangers die bij lagere voltages en hogere frequenties werken en toch efficiënter en kleiner zijn;
- c) systeemarchitectuur voor aangesloten/draadloze personal digital assistants (PDA's), personal intelligent communicators (PIC's) en beeldtelefoon/fax.

Bij „aanraakscherm”-systemen ligt de nadruk op het verlagen van de kosten van een elektromagnetisch pen/rooster- en capaciteef aanraaksysteem, waarbij de verwerking geheel plaatsvindt op één IC.

Geen bijzonderheden zijn gegeven met betrekking tot de doelstellingen, de te bereiken resultaten, de aan te nemen handelswijze, noch de middelen vereist voor elk onderwerp.

Het project is naar verluidt reeds in 1995 begonnen en heeft een looptijd van vier jaar. De Nederlandse autoriteiten stellen dat het onderzoek voor 80 % bestaat uit industrieel onderzoek en voor 20 % uit pre concurrentiële ontwikkelingsactiviteiten.

De Nederlandse autoriteiten hebben verklaard dat het project zonder overheidsfinanciering zou worden teruggebracht tot 50 % in manjaren en produktontwikkeling, met name op het punt van de architectuur, een energiezuiniger ontwerp, algoritmes voor de signaalverwerking, basiscomponenten en complexe multiprocessor heterogene signaalverwerkingsarchitectuur.

Het steunvoornemen betreft ad hoc-steun en valt niet onder enige goedgekeurde steunregeling. De toegestane projectkosten voor 1995 bedragen 11 miljoen ecu, met geplande steun ten bedrage van 4 miljoen ecu (een steunintensiteit van 36 %) in de vorm van directe betalingen voor 1995.

De onderhavige kennisgeving van staatssteun valt binnen het toepassingsbereik van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag, omdat deze steun ten goede komt aan een grote onderneming die een belangrijke marktpartij is in de intracommunautaire handel in basiscomponenten voor halfgeleiders en IC's voor multimedia- en communicatietoepassingen, waardoor de handel tussen Lid-Staten mogelijk nadelig wordt beïnvloed.

In de nieuwe „Communautaire kaderregeling inzake staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling” PB nr. C 45 van 17. 2. 1996) wordt een bijzonder groot belang gehecht aan het stimulerend effect van de steun wanneer deze wordt verleend aan een groot bedrijf voor onderzoek dat zich dicht bij de markt bevindt (artikel 6.5 van de Kaderregeling). Aangetoond moet worden dat de voorgenomen steun bedrijven ertoe aanzet onderzoek te doen dat zij zonder de steun niet zouden hebben gedaan (artikel 6.2 van de Kaderregeling), alsmede dat de steun noodzakelijk is als stimulans en in geen geval produktiesteun is (artikel 6.3 van de Kaderregeling).

De werkzaamheden die in deze kennisgeving worden beschreven met betrekking tot digitale signaalverwerking, halfgeleidercomponenten voor draagbare zenders en ontvangers, systeemsarchitectuur voor multimediahandapparatuur en IC's voor multimedia- en communicatietoepassingen, behoren tot de bestaande kernactiviteiten van Philips op het gebied van onderzoek en ontwikkeling en zijn onmisbaar voor het welslagen van Philips in de toekomst.

De Nederlandse autoriteiten hebben niet uiteengezet in welk opzicht de voorgenomen steun de onderneming ertoe zou aanzetten onderzoek te verrichten dat zij zonder steun niet zou hebben verricht (artikel 6.2 van de Kader-

regeling), afgezien van de opmerking dat 50 % van de geplande werkzaamheden zonder overheidsfinanciering niet zou worden uitgevoerd.

Om deze redenen bestaat er ernstige twijfel over her stimulerend effect van de voorgenomen O&O-steun (artikelen 6.2 en 6.3 van de Kaderregeling).

Bovendien wordt ernstig betwijfeld of de beschreven werkzaamheden behoren tot de verschillende typen in de Kaderregeling genoemde O&O (Bijlage I bij de O&O-kaderregeling, PB nr. C 45 van 17. 2. 1996).

Hoewel de Nederlandse autoriteiten stellen dat het onderzoek voor ongeveer 80 % bestaat uit „industriële onderzoek” en voor 20 % uit „preconcurrentiële ontwikkeling”, lijkt het betrokken onderzoek- en ontwikkelingsprogramma tot de gangbare activiteiten van de onderneming te behoren en buiten het bereik van de in de O&O-kaderregeling gegeven definitie van „preconcurrentiële ontwikkeling” te vallen.

Onder „preconcurrentiële ontwikkeling” wordt niet verstaan de fabricage van een eerste prototype dat voor commerciële doeleinden kan worden aangewend, eerste demonstratie- of modelprojecten die voor industriële toepassing of commerciële exploitatie kunnen worden gebruikt of geschikt gemaakt en routinematige of periodieke wijzigingen van bestaande producten en andere courante werkzaamheden, zelfs indien deze wijzigingen verbeteringen kunnen zijn (Bijlage I bij de O&O-kaderregeling, PB nr. C 45 van 17. 2. 1996).

De werkzaamheden behoren tot de normale produktontwikkelingsactiviteiten van een onderneming, omdat het hier de integratie en verdere ontwikkeling betreft van de bestaande technologieën binnen Philips voor de toekomstige productie van personal digital assistants (PDA's) of personal intelligent communicators (PIC's) als massamarktproducten.

Philips zelf is van mening zeer wel in staat te zijn in te spelen op de vraag naar rijke communicatiemogelijkheden in de volgende generatie PDA's: „We hebben deskundigheid op siliciumgebied te bieden, van cellulaire en draadloze telefoons tot displaychips en spraakherkenning voor PDA's” (Philips Halfgeleiders, maart 1995).

Aangezien voorts opgemerkt is dat het betrokken onderzoek- en ontwikkelingsprogramma in 1995 is begonnen, lijkt het erop dat het project is gestart met het oog op de toekomstige marktkansen, hetgeen de vraag opwerpt of staatssteun wel nodig is (artikel 6.5 van de O&O-kaderregeling).

Op basis van de voorgaande beoordeling heeft de Commissie in dit stadium ernstige twijfel over de verenigbaarheid van de voorgenomen staatssteun met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 92, lid 3, van het EG-Verdrag. De Commissie heeft daarom besloten de procedure van artikel 93, lid 2, in te leiden. De Commissie maant hierbij de Nederlandse Regering aan haar binnen een maand na ontvangst van deze brief haar opmerkingen en verdere relevante informatie kenbaar te maken.

De Commissie wijst de Nederlandse autoriteiten erop dat de voorgenomen steunmaatregel overeenkomstig artikel 93, lid 3, niet ten uitvoer kan worden gelegd voordat de procedure van lid 2 van dit artikel tot een eindbeslissing van de Commissie heeft geleid. Van een onderneming die onrechtmatig toegekende steun ontvangt, dat wil zeggen steun die is toegekend zonder dat de Commissie een eindbeslissing heeft genomen, kan worden verlangd dat deze de steun terugbetaalt, overeenkomstig de procedures en bepalingen van de Nederlandse wet en met inbegrip van interest die is gebaseerd op het referentiepercentage voor regionale steun, welke verschuldigd is vanaf de datum waarop de onrechtmatig toegekende steun is verleend.

Indien uw regering meent dat de beslissing vertrouwelijke informatie bevat die niet gepubliceerd dient te worden, dient zij de Commissie daarvan binnen een termijn van 15 dagen op de hoogte te stellen.

De Commissie deelt de Nederlandse regering voorts mede dat zij de overige Lid-Staten en andere belanghebbenden door bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en de belanghebbenden in de EVA-Staten door bekendmaking in het EVA-supplement bij het *Publikatieblad* zal aanmanen haar hun opmerkingen kenbaar te maken. De Toezichthoudende Autoriteit van de EVA zal van deze zaak in kennis worden gesteld overeenkomstig Protocol 27 bij de EER-Overeenkomst.”

Bij dezen stelt de Commissie de overige Lid-Staten en andere belanghebbenden in de gelegenheid hun opmerkingen over de betrokken maatregelen binnen een maand na de datum van publicatie van deze mededeling kenbaar te maken aan:

Europese Commissie,
DG IV/G.2,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

De opmerkingen zullen worden medegedeeld aan de Nederlandse autoriteiten.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. IV/M.872 — TRW/Magna)**

(96/C 393/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 18 december 1996 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad⁽¹⁾ waarin werd medegedeeld dat de onderneming TRW Inc. (USA) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de bovengenoemde verordening van de Raad volledig zeggenschap verkrijgt over Magna Automotive Holding (Duitsland) GmbH die 80 % van de aandelen zal hebben in MST Automotive GmbH en 80 % van de aandelen in Temic Bayern-Chemie Airbag GmbH.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

— TRW Inc.: veiligheidssystemen, airbags, stuurapparatuur, automobiel-electronica

— Magna: Stuurwielen, airbag-systemen, opblaasapparaten voor airbags.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01/296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.872 — TRW/Magna, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1040 Brussel.

(¹) PB nr. L 395 van 30. 12. 1989; Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

II

(Vorbereidende besluiten)

RAAD

INSTEMMING Nr. 22/96

(96/C 393/07)

Bij brief van 3 april 1996 heeft de Commissie, overeenkomstig artikel 95 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, de Raad verzocht om zijn instemming met een ontwerp-beschikking van de Commissie tot invoering van communautaire regels voor steun aan de ijzer- en staalindustrie.

Tijdens zijn 1978e zitting op 9 december 1996 heeft de Raad de door de Commissie gevraagde instemming verleend.

*Voor de Raad**De Voorzitter*B. HOWLIN

III

(Bekendmakingen)

RAAD

Verlenging van de geldigheidsduur van de lijst van geschikte kandidaten, opgesteld op grond van de algemene vergelijkende onderzoeken Raad/A/361, Raad/LA/321, Raad/LA/330, Raad/LA/332, Raad/LA/335, Raad/LA/336, Raad/LA/339, Raad/LA/341, Raad/LA/343, Raad/LA/364, Raad/LA/366, Raad/C/298, Raad/C/326, Raad/C/329, Raad/C/334, Raad/C/337, Raad/C/340, Raad/C/353, Raad/C/355, Raad/C/360, Raad/C/315, Raad/D/308 en Raad/D/331

(96/C 393/08)

Bij besluiten van de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie van 2 december 1996 wordt de geldigheidsduur van de lijsten van geschikte kandidaten van de hierna vermelde algemene vergelijkende onderzoeken verlengd tot en met:

1 juli 1997:

Raad/C/298 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Spaanstalige typisten, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 77 van 24 maart 1987;

1 januari 1998:

Raad/A/361 georganiseerd voor de aanwerving van administrateurs van Oostenrijkse nationaliteit en de vorming van een aanwervingsreserve, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 19 A van 24 januari 1995;

Raad/LA/321 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van vertalers voor de Engelse taal, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 66 van 16 maart 1989;

Raad/LA/330 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van vertalers voor de Franse taal, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 296 van 27 november 1990;

Raad/LA/332 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van vertalers voor de Deense taal, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 35 A van 13 februari 1992;

Raad/LA/335 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van vertalers voor de Duitse taal, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 248 A van 25 september 1992;

Raad/LA/336 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Italiaanstalige vertalers, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 243 A van 22 september 1992;

Raad/LA/339 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van vertalers voor de Griekse taal, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 22 A van 26 januari 1993;

Raad/LA/341 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Juristen/Vertalers voor de Zweedse taal, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 144 van 25 mei 1993;

- Raad/LA/343 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Juristen/Vertalers voor de Finse taal, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 144 van 25 mei 1993;
- Raad/LA/364 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van vertalers voor de Spaanse taal, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 76 A van 28 maart 1995;
- Raad/LA/366 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van vertalers voor de Nederlandse taal, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 127 A van 23 mei 1995;
- Raad/C/326 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Deenstalige typisten, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 247 van 2 oktober 1990;
- Raad/C/329 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Italiaanstalige typisten, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 170 van 12 juli 1990;
- Raad/C/334 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Duitstalige typisten, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 246 A van 24 september 1992;
- Raad/C/337 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Nederlandstalige typisten, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 244 A van 23 september 1992;
- Raad/C/340 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Engelstalige typisten, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 7 A van 11 januari 1994;
- Raad/C/353 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Zweedstalige typisten, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 221 van 17 augustus 1993;
- Raad/C/355 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Finsstalige typisten, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 221 van 17 augustus 1993;
- Raad/C/360 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van Franstalige secretaresses, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 345 A van 7 december 1994;
- Raad/C/315 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van hulpbeambten, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 271 van 20 oktober 1988;
- Raad/D/308 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van geschoolde bedienden voor het restaurant, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 287 van 27 oktober 1987;
- Raad/D/331 georganiseerd voor de vorming van een aanwervingsreserve van geschoolde bedienden voor het restaurant, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 4 A van 8 oktober 1991.
-

COMMISSIE

Bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van haver naar Zwitserland en Liechtenstein

(96/C 393/09)

I. Inschrijving

1. Er wordt een inschrijving gehouden voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer naar Zwitserland en Liechtenstein van haver van GN-code 1004 00 00.
2. De totale hoeveelheid waarvoor de in artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 95/96 ⁽²⁾, bedoelde maximumrestitutie bij uitvoer kan worden vastgesteld, bedraagt ongeveer 50 000 ton.
3. De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig:
 - Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ⁽³⁾,
 - Verordening (EG) nr. 1501/95,
 - Verordening (EG) nr. 2507/96 van de Commissie ⁽⁴⁾.

II. Termijn

1. De termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste wekelijkse inschrijving gaat in op 3. 1. 1997 en verstrijkt op 9. 1. 1997 om 10.00 uur.
2. De indieningstermijn voor de volgende wekelijkse inschrijvingen verstrijkt op donderdag om 10.00 uur.

De termijn voor de indiening van offertes voor de tweede en de volgende wekelijkse inschrijvingen gaat steeds in op de eerste werkdag na afloop van de vorige termijn.

Voor de perioden van 21. 3.—27. 3. 1997, en 25. 4.—8. 5. 1997 kunnen geen offertes worden ingediend.

3. Dit bericht wordt alleen bekendgemaakt bij de openstelling van de inschrijving. Tenzij de bepalingen inzake de inschrijving worden gewijzigd of vervangen, geldt dit bericht voor alle in het kader van deze inschrijving te houden wekelijkse inschrijvingen.

⁽¹⁾ PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 24. 1. 1996, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB nr. L 345 van 31. 12. 1996, blz. 12.

III. Offertes

1. Offertes moeten worden ingediend per aangetekende brief, telex, telefax, of telegram, dan wel door afgifte tegen ontvangstbewijs; zij moeten uiterlijk op de in hoofdstuk II vermelde dag en het daar aangegeven tijdstip in het bezit zijn van een van de hierna volgende instanties:

— Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8
S-55182 Jönköping (telex: 709 91 SJV-S,
telefax: 36 19 05 46)

— Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 232, 00171 Helsinki (telekopio: 90-160 24 42
en 90-160 97 90).

Offertes die niet per telex, fax of telegram worden ingediend, moeten in een dubbele, verzegelde enveloppe worden ingediend. Op de binnenste, eveneens verzegelde enveloppe moet de volgende vermelding zijn aangebracht: „Offerte betreffende de inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van haver naar Zwitserland en Liechtenstein — Verordening (EG) nr. 2507/96 — vertrouwelijk”.

De inschrijvers moeten hun offertes gestand doen tot de betrokken Lid-Staat de betrokkene in kennis heeft gesteld van de gunning.

2. De offerte, het bewijs en de verklaring bedoeld in artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1501/95 en artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2507/96, moeten worden gesteld in de officiële taal of een van de officiële talen van de Lid-Staat bij de instantie waarvan de offerte wordt ingediend.

IV. Inschrijvingswaarborg

De inschrijvingswaarborg moet worden gesteld ten gunste van de betrokken bevoegde instantie.

V. Gunning

Door de gunning ontstaat:

- a) het recht op afgifte van een uitvoercertificaat in de Lid-Staat waar de offerte is ingediend; in dit certificaat wordt de restitutie bij uitvoer vermeld die in de offerte is genoemd en die voor de betrokken hoeveelheid is gegund;
- b) de verplichting om in de onder a) bedoelde Lid-Staat voor die hoeveelheid een uitvoercertificaat aan te vragen.

Bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van maïs uit Griekenland naar alle derde landen

(96/C 393/10)

I. Inschrijving

1. Er wordt een inschrijving gehouden voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer naar derde landen van maïs van GN-Code 1005 90 00.
2. De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig:
 - Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 95/96⁽²⁾,
 - Verordening (EG) nr. 2517/96 van de Commissie van 27 december 1996⁽³⁾.

II. Termijn

1. De termijn voor de indiening van offertes voor de eerste wekelijkse inschrijving gaat in op 3. 1. 1997 en verstrijkt op 8. 1. 1997 om 12.00 uur.
2. De indieningstermijn voor de volgende wekelijkse inschrijvingen verstrijkt op woensdag om 12.00 uur behalve in de periodes van 21 tot en met 26. 3. 1997 en van 25.4 tot en met 7. 5. 1997, waarin geen offertes kunnen worden ingediend.

De termijn voor de indiening van offertes voor de tweede en volgende wekelijkse inschrijvingen gaat steeds in op de tweede werkdag na afloop van de vorige termijn.

3. Dit bericht wordt alleen bekendgemaakt bij de openstelling van de inschrijving. Tenzij de bepalingen inzake de inschrijving worden gewijzigd of vervangen, geldt dit bericht voor alle in het kader van deze inschrijving te houden wekelijkse inschrijvingen.

⁽¹⁾ PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 24. 1. 1996, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 345 van 31. 12. 1996, blz. 58.

III. Offertes

1. Offertes moeten schriftelijk worden ingediend per aangetekende brief, telex- of telefaxbericht of telegram, dan wel door afgifte tegen ontvangstbewijs; zij moeten uiterlijk op de in hoofdstuk II vermelde data en uren in het bezit zijn van:

DIDAGEP, Acharnonstraat 241
GR-10446 Athene
telex: 22 17 36 ITAG GR;
fax: 862 93 73.

Offertes die niet per telexbericht, fax of telegram worden ingediend, moeten in een dubbele, verzegelde enveloppe worden ingezonden. Op de binnenste eveneens verzegelde enveloppe moet de volgende vermelding zijn aangebracht:

„Offerte betreffende de inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van maïs naar alle derde landen [Verordening (EG) nr. 2517/96] — Vertrouwelijk”.

De inschrijvers blijven gebonden aan hun offerte tot Griekenland de betrokkene in kennis heeft gesteld van de gunning.

2. De offerte, het bewijs en de verklaring bedoeld in artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1501/95 moeten in het Grieks en in het Frans of Engels worden gesteld.

IV. Inschrijvingswaarborg

De inschrijvingswaarborg moet in Griekse drachme worden gesteld ten gunste van het Griekse interventiebureau.

V. Gunning

Door de gunning ontstaat:

- a) het recht op afgifte in Griekenland van een uitvoercertificaat met vermelding van de restitutie bij uitvoer die in de offerte is genoemd en voor de betrokken hoeveelheid is gegund,
- b) de verplichting om in Griekenland voor die hoeveelheid in de regio Orestiada voortgerbachte maïs een uitvoercertificaat aan te vragen.

Wijziging van het bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van haver naar alle derde landen

(96/C 393/11)

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 186 van 26 juni 1996)

Op bladzijde 18 wordt de titel als volgt gelezen:

„Bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van haver naar alle derde landen met uitzondering van Zwitserland en Liechtenstein.”

Op bladzijde 18, onder I. Inschrijving, wordt punt 1 als volgt gelezen:

„1. Er wordt een inschrijving gehouden voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer naar alle derde landen met uitzondering van Zwitserland en Liechtenstein van haver van GN-code 1004 00 000.”

Op bladzijde 18, onder I. Inschrijving, wordt punt 2 als volgt gelezen:

„2. De totale hoeveelheid waarvoor de in artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 95/96 ⁽²⁾, bedoelde maximumsrestitutie bij uitvoer kan worden vastgesteld, bedraagt ongeveer 300 000 ton.”

Op bladzijde 18, onder III. Offertes, wordt de tweede alinea van punt 1 als volgt gelezen:

„Offertes die niet per telex, telefax of telegram worden ingediend, moeten in een dubbele, verzegelde enveloppe worden ingezonden. Op de binnenste, eveneens verzegelde enveloppe moet de volgende vermelding zijn aangebracht: „Offerte betreffende de inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van haver naar alle derde landen met uitzondering van Zwitserland en Liechtenstein — Verordening (EG) nr. 1146/96 — Vertrouwelijk.””

Conferentietafels

Openbare procedure

(96/C 393/12)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal Personeelszaken en algemeen beheer, IX.40, eenheid „Gebouwenbeleid - Opties en contracten”, JMO B1/12, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxemburg.
Tel. (352) 43 01-331 17. Telefax (352) 43 01-321 09.
2. a) **Wijze van aanbesteding:** Openbare aanbesteding.
b) **Vorm van de opdracht:** Contract voor levering op grond van bestelbonnen.
3. a) **Plaats van levering:** Luxemburg.
b) **Onderwerp van de opdracht, CPA-indeling:** Leveren en installeren van 94 aangepaste conferentietafels voor twee vergaderzalen in de gebouwen van de Commissie te Luxemburg.
CPA-nummer: categorie 36.14.
c) **Verdeling in partijen:** Neen.
- 4.
5. a) **Aanvragen van de stukken:** Zie punt 1. De aanvragen dienen schriftelijk te worden ingediend, onder vermelding van referentie AO 60/96/IX.PIM.
b) **Uiterste datum voor de aanvraag:** 24. 1. 1997.
c) **Betaling:** Gratis.
6. a) **Uiterste datum voor ontvangst der inschrijvingen:** 7. 2. 1997.
b) **Adres voor het indienen:** Zie punt 1.
c) **Taal of talen waarin deze gesteld dienen te zijn:** Eén van de 11 officiële talen van de Europese Unie.
7. a) **Personen die de opening mogen bijwonen:** Eén gevolmachtigde per inschrijver.
b) **Datum, uur en plaats:** 12. 2. 1997 (15.00).
Gebouw Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxemburg.
8. **Borgsommen en waarborgen:**
9. **Financierings- en betalingsvoorwaarden:** Betaling binnen maximaal 60 dagen vanaf de datum van ontvangst van de definitieve factuur, uitgedrukt in ECU.
10. **Rechtsvorm van de combinatie:**
11. **Selectiecriteria:** Bij de inschrijvingen moeten gaan:
 - attest van de sociale-verzekeringsinstelling waaruit blijkt dat de onderneming aan haar bijdrageverplichtingen heeft voldaan,
 - bewijs van inschrijving in het beroeps- of handelsregister.De financiële en economische draagkracht wordt geëvalueerd op grond van een beknopte beschrijving van de economische activiteiten van de leverancier die vergelijkbaar zijn met de leveringen voor onderhavige opdracht.
De beroeps- en technische mogelijkheden worden geëvalueerd op grond van de volgende documenten:
 - lijst van de belangrijkste gelijkaardige leveringen uitgevoerd gedurende de afgelopen drie jaar (bedragen, data en publiek- of privaatrechtelijke klanten),
 - gedetailleerde beschrijving van het meubilair (beschrijving, foto, enz.).
12. **Gestanddoeningstermijn:** 8 maanden met ingang van 7. 2. 1997.
13. **Gunningscriteria:** De gunning zal geschieden, door middel van een bestelbon, voor de gehele opdracht, op grond van het criterium van de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving gelet op de volgende criteria:
 - prijs.
 - algemene stevigheid en feit of het meubilair bestand is tegen intensief gebruik,
 - duur en omvang van de garantie,
 - leveringstermijn.
14. **Verbod op varianten:** Neen.
15. **Overige inlichtingen:**
16. **Datum van publicatie van de vooraankondiging:** 20. 7. 1996, referentie: 96/S 139-82016/FR.
17. **Datum van verzending van de aankondiging:** 19. 12. 1996.
18. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 19. 12. 1996.
19. De opdracht valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten van de WTO.

Gezamenlijke PC-ondersteuning

Vooraankondiging

Ref. DI/9613 SUPP

(96/C 393/13)

1. **Naam, adres, telegrafisch adres, telefoon-, telex- en telefaxnummers van de aanbestedende dienst en, indien het een andere dienst betreft, van de dienst waar aanvullende inlichtingen kunnen worden verkregen:** Europese Commissie, Directoraat Informatica, Logistieke steun en opleiding, ter attentie van de heer F. Peltgen, dienstdoend hoofd van de eenheid, IMCO 1/3, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telefax (32-2) 295 77 02.

2. **Aard en hoeveelheid of waarde van de te leveren producten: CPA-indeling:** Gezamenlijke PC-ondersteuning voor:

- partij 1: dienst voor PC-ondersteuning in de gebouwen van de Commissie te Brussel,
- partij 2: dienst voor PC-ondersteuning in de gebouwen van de Commissie te Luxemburg.

De voor elke partij uit te voeren werkzaamheden zijn:

- gebruikerassistentie eerste niveau,
- PC-diagnose (hardware/software),
- viruscontrole en -preventie,
- installeren en herinstalleren van PC op basis van een standaard software configuratie,
- dringende PC-verhuizingen binnen een gebouw,
- inventariseren van computeruitrusting,
- voorstellen en aanbevelingen voor gebruikersopleiding,
- aanverwante taken in verband met PC-ondersteuning.

De werkzaamheden omvatten niet:

- oproepregistratie,
- onderhoud van hardware,
- Unix- en Lan-ondersteuning.
- verhuizing van PC's van één gebouw naar een ander,
- ondersteuning voor de eigen toepassingen van het DG,
- gebruikersopleiding,
- tweede-niveau-ondersteuning.

Het contract betreft de ondersteuning voor naar schatting 10 000 PC's (70 % hiervan in partij 1 en 30 % in partij 2); dit geraamde aantal wordt enkel ter indicatie vermeld.

Het contract zal een looptijd van 3 jaar hebben, en kan eventueel tweemaal met telkens 1 jaar worden verlengd.

3. **Beoogde datum van aanvang van de gunningsprocedures voor het/de contract(en), indien bekend:** Eerste kwartaal van 1997.
4. **Overige inlichtingen:** Ref. DI/9613 SUPP. Gelieve deze referentie in alle briefwisseling te vermelden.
5. **Datum van verzending van de aankondiging:** 16. 12. 1996.
6. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 16. 12. 1996.
7. **Vermelding of het contract onder de GATT-Overeenkomst valt:** Het contract valt onder de GATT-Overeenkomst.

Reportages en fotolabowerkzaamheden

Openbare procedure

(96/C 393/14)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal X - Voorlichting, communicatie, cultuur en audiovisuele sector, DG X/B2 - Audiovisuele productie, rue de Trèves/Trierstraat 120 (2/107), B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 299 90 01. Telefax (32-2) 299 93 01.
2. **Beschrijving van de dienst en omvang van de uit te voeren diensten:** De opdracht betreft de volgende diensten:
 - I. Fotografische verslaggeving over het communautair nieuws, met elektronische verdeling binnen en buiten de Europese Unie. Aflevering van ontwikkelde negatieven en gevraagde afdrucken binnen de drie uur. Afstand van alle rechten.
 - II. Fotografen die gespecialiseerd zijn in portretfotografie en institutionele en protocollaire reportages binnen en buiten de Europese Unie, met onmiddellijke aflevering van niet-ontwikkelde negatieven. Afstand van alle rechten.
 - III. Fotografen die gespecialiseerd zijn in thema- en documentaire reportages binnen en buiten de Europese Unie, met aflevering binnen de 24 uur. Afgeven van negatieven en afstand van alle rechten.
 - IV. Alle soorten professionele fotolabowerkzaamheden, met snelle productie voor de reportages van de fotodienst van de Commissie. Grote flexibiliteit voor werktijden en vervoer.
 - V. Professionele fotolabowerkzaamheden voor illustraties, beurzen en tentoonstellingen, inclusief kaders en vervoerbare stands.
Categorie van de dienst: 88 en 96.

Aanbesteding nr. PO/96-81/B2.
3. **Plaats van aflevering:** Brussel.
- 4.
5. Gezien de vereiste diensten bestaat de opdracht uit 5 partijen, overeenkomend met de 5 in punt 2 vermelde dienstencategorieën. Gegadigde dienstverleners kunnen voor één, meer of alle betrokken partij(en) inschrijven. Voor elke partij zal een raamovereenkomst worden gesloten.
- 6.
7. De raamovereenkomst wordt gesloten voor één jaar en zijn viermaal verlengbaar met één jaar voor een maximumperiode van vijf jaar.
8. a) **Aanvragen van het bestek, enkel schriftelijk (per telefax):** Europese Commissie, Directoraat-generaal X - Voorlichting, communicatie, cultuur, audiovisuele sector, mevrouw Nicole Cauchie, rue de la Loi 200 (T 120, 2/106), B-1049 Bruxelles/Brussel.

b) **Adres voor het indienen van de aanvragen:** 27. 1. 1997.

c)
9. a) **Uiterste datum voor indiening der inschrijvingen:** 7. 2. 1997.

b) **Adres voor indiening der inschrijvingen:** Zie punt 1.

c) **Taal:** Eén van de elf officiële talen van de Europese Gemeenschappen.
10. a) **Personen die de opening der inschrijvingen mogen bijwonen:** De bevoegde ambtenaren van de Commissie en de vertegenwoordigers van de inschrijvers.

b) Datum, uur en plaats van de opening: 17. 2. 1997 (15.00), rue de Trèves/Trierstraat 120, 2e verdieping, kamer 2/40, B-1040 Bruxelles/Brussel.
- 11.
12. **Betalingswijze:**

Betalingen vinden plaats binnen een termijn van 60 dagen, gerekend vanaf de datum van de dienstverlening en na indiening van een gedetailleerde factuur.
13. Combinaties van dienstverleners zijn toegestaan, mits één hoofdcontractant de contractuele en juridische verantwoordelijkheid op zich neemt.
14. **Selectiecriteria:** De gegadigden moeten hun beroepsbekwaamheid, economische, financiële en technische draagkracht aantonen aan de hand van de volgende inlichtingen:
 - a) beroepsbekwaamheid (voor rechtspersonen)
 - kopieën van de statuten van de onderneming,
 - uittreksel uit het beroepsregister dat voorzien is in de wetgeving van de Lid-Staat waar de dienstverlener is gevestigd,

- attest waaruit blijkt dat de onderneming heeft voldaan aan haar verplichtingen inzake betaling van belastingen en heffingen,
 - toegang tot het beroep (partijen I, II en III).
- b) Economische en financiële draagkracht (voor rechtspersonen)
- balansen en winst- en verliesrekeningen van de afgelopen 3 boekjaren.
- c) Technische bekwaamheid:
- verklaring inzake de gebruikte types machines en gemiddelde jaarlijkse personeelsbezetting,
 - specifieke beroepservaring voor de desbetreffende partij(en),
 - referenties van soortgelijke werkzaamheden op het gebied van de betrokken partij(en).
- Gegadigden die niet aan de minimumeisen voldoen en/of onvolledige dossiers zijn automatisch van deelname uitgesloten.
15. **Gestanddoeningstermijn:** Zes maanden, vanaf de uiterste datum voor de indiening van de inschrijvingen vermeld in punt 9, sub a).
16. **Gunningscriteria:** De opdracht wordt gegund aan de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, op grond van de volgende criteria:
- technische kwaliteit van de inschrijving gelet op het specifieke karakter van de desbetreffende partij(en),
 - beschikbaarheid,
 - financiële voorwaarden.
17. Aangezien bepaalde ontwikkel-, afdruk- en vergrotingswerkzaamheden over nieuwsitems gaan, dienen zij te worden uitgevoerd binnen zeer korte tijdslijmieten, minimaal 3 uur, maximaal 3 dagen.
18. Er is geen voorinformatie gepubliceerd.
19. **Datum van verzending van de aankondiging naar het BOPEG:** 17. 12. 1996.
20. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 17. 12. 1996.
21. De opdracht valt onder de GATT-overeenkomst.

Europese waarnemingspost voor het MKB

(96/C 393/15)

Object: Resultaat van een openbare aanbesteding

Inzake de openbare aanbesteding nr. 542/96 betreffende de jaarlijkse opstelling van een onafhankelijk verslag over de situatie en de perspectieven van kleine en middelgrote ondernemingen in de Europese Unie in de periode 1997-2000 (Europese waarnemingspost voor het MKB), verschenen in PB C 155 en S 102 van

30. 5. 1996, heeft de Commissie besloten de opdracht voor de duur van slechts één jaar te gunnen aan:

EIM Economisch Instituut voor het midden- en kleinbedrijf, Italiëlaan 33, NL-2711 CA Zoetermeer.

De geselecteerde inschrijver is degene die de uit economisch opzicht voordeligste inschrijving heeft ingediend, gelet op de gunningscriteria.

Interventies van het Europees Sociaal Fonds (1994-1999)

Openbare procedure

Aankondiging van aanbesteding nr. V/XXX/96

(96/C 275/05)

(96/C 393/16)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal Werkgelegenheid, industriële betrekkingen en sociale zaken, directoraat V/C, gebouw J27, 5/17, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Telefax (32-2) 295 11 78.
2. **Categorie van de dienst en beschrijving:** De Commissie wenst te worden bijgestaan door contractanten die deskundig verslag kunnen uitbrengen over de nationale en regionale arbeidsmarkten voor de tenuitvoerlegging van de prioritaire activiteiten van het ESF.
3. **Plaats van uitvoering:** In de lokalen van de contractant. De technische bijstand omvat activiteiten die frequent contact met de bevoegde diensten van de Commissie vereisen.
4. Rechtspersonen dienen namen en beroepskwalificaties op te geven van het personeel dat voor de dienstverlening zal worden ingezet.
5. De opdracht wordt in 15 partijen verdeeld (1 partij per Lid-Staat); de dienstverleners mogen inschrijven voor diverse partijen.
6. Nihil.
7. **Uitvoeringstermijn:** De ESF-interventies worden uitgevoerd tijdens de periode 1994-1999. Om ervoor te zorgen dat de taken in het kader van de tenuitvoerlegging van de ESF-programma's vanaf 1997 worden uitgevoerd, zal voor opdrachten voor technische bijstand een contract worden gesloten met een aanvankelijke looptijd van één jaar, jaarlijks verlengbaar tot 1999, in functie van de toelagen en beschikbare begrotingsmiddelen; de prijzen zullen niet herzien worden.
8. a) **Naam en adres van de dienst waar de ter zake dienende stukken kunnen worden aangevraagd:** Het dossier met het bestek en het standaard antwoordformulier wordt gratis verstrekt, na schriftelijke aanvraag (brief of telefax) op het in punt 1 vermelde adres.
b) **Uiterste datum van de aanvraag:** 28. 1. 1997.
9. a) **Uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen:** 10. 2. 1997.
b) **Adres naar waar de inschrijvingen dienen te worden verstuurd:** Zie het bestek (punt 10).
c) **Taal waarin de inschrijving gesteld dient te zijn:** Eén van de officiële talen van de Europese Gemeenschap.
10. a) **Personen die de opening der inschrijvingen mogen bijwonen:** Behalve de bevoegde diensten van de Commissie mogen ook de inschrijvers of hun vertegenwoordigers de opening der inschrijvingen bijwonen.
b) **Datum, uur en plaats van de opening der inschrijvingen:** 10. 2. 1997 (10.00), op het volgende adres:

Europese Commissie, Directoraat-generaal V - Werkgelegenheid, industriële betrekkingen en sociale zaken, directoraat V/C, rue Joseph II/Jozef II straat, 27, B-1049 Bruxelles/Brussel.
11. **Borgsommen:** De geselecteerde organisaties dienen een borgsom te stellen gelijk aan het bedrag van het voorschot op de betaling van diensten voor technische bijstand dat de Commissie zal storten.
12. **Betalingsvoorwaarden:** Het contract zal gebaseerd zijn op het principe van vergoeding van de reële kosten gemaakt door de organisatie (na overlegging van bewijsstukken en binnen de begrotingsenveloppe die voor elk contract of jaarlijkse bijlage is vastgesteld).

De betalingsvoorwaarden voor vergoedingen voor technische-bijstandsdiensten zijn: storting van een voorschot van 30 % van de uitgetrokken maximale begrotingsenveloppe, daarna betaling na overlegging van facturen om de twee maanden tot 70 % van het factuurbedrag, betaling van het saldo na indiening bij en goedkeuring door de Commissie van de rekeningen en activiteitenverslagen van de contractant.
13. Nihil.
14. **Selectiecriteria:** De inschrijvers dienen aan te tonen:
 - 1) bewezen ervaring inzake analyse en verkenning van de nationale en regionale arbeidsmarkten in verband met ESF-interventiedomeinen en ervaring met samenwerking op Europees niveau, door indiening van een lijst van de belangrijkste diensten uitgevoerd tijdens de afgelopen drie jaar (bedragen, datum en bestemmingen van de geleverde diensten),
 - 2) technische bekwaamheid (cv's van het team),
 - 3) financiële en economische bekwaamheid die hen moet toelaten de taken voor onderhavige aanbesteding uit te kunnen voeren,

- 4) beschikbaarheid voor het verlenen van „continue” bijstand aan de diensten van de Commissie voor maximaal 100 dagen/jaar,
- 5) de eventuele betrokkenheid als onafhankelijk evaluator voor rekening van follow-up comités van CCA, DOCUP, nationale PO's voor de doelstellingen 1, 3 of 4 voor de periode 1997-2000. Gezien de onverenigbaarheid van de gelijktijdige uitvoering van activiteiten als expert voor de arbeidsmarkt en onafhankelijk evaluator, moet de gegadigde aantonen hoe hij tot een gegarandeerd effectieve scheiding van deze activiteiten wil komen.
15. De gegadigden dienen hun inschrijvingen gestand te doen gedurende 6 maanden vanaf de uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen.
16. **Gunningscriteria:**
— voorgestelde werkwijze en werkindeling,
- prijs/kwaliteitverhouding,
- mogelijkheid in een relatief kort tijdsbestek te antwoorden op de gestelde vragen en deel te nemen aan voorgestelde vergaderingen,
- opgave van de kosten in de totale begroting.
17. Nihil.
18. Er is geen vooraankondiging verschenen in het PBEG.
19. **Datum van verzending van de aankondiging:** 19. 12. 1996.
20. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 19. 12. 1996.
21. Het contract valt onder de GATT-Overeenkomst voor overheidsopdrachten.

Verzending van het wekelijkse bulletin van het Bureau van de Europese Gemeenschap in Griekenland

Aankondiging van gegunde opdracht

(96/C 393/17)

1. **Naam en adres van de aanbestedende dienst:** Europese Commissie, DG X - Voorlichting, communicatie, cultuur en audiovisuele sector - Bureau van de Commissie in Griekenland, mevr. Savvaides-Polyzou, avenue Vassilissis Sofias 1, GR-10674 Athene.
2. **Wijze van aanbesteding:** Niet-openbare procedure.
3. **Categorie van de dienst en beschrijving; CPC-indeling (gemeenschappelijke productclassificatie):** Distributie, aan de vertegenwoordigers van de nationale pers, van de wekelijkse verslagen van het Bureau, per post of telefax.
Categorie van de dienst: 27.
4. **Datum van gunning van de opdracht:** 4. 12. 1996.
5. **Gunningscriteria:** Uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, gelet op de volgende criteria:
— kwaliteit van de inschrijving,
- prijs.
6. **Aantal ontvangen inschrijvingen:** 1.
7. **Naam en adres van de begunstigde:** First SA, Alexandras 68, GR-11473 Athene.
8. **Totaalbedrag van het contract:** 174 240 ECU.
- 9., 10., 11.
12. **Datum van publicatie van de aanbestedingsaankondiging in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen:** 22. 5. 1996.
13. **Datum van verzending van onderhavige aankondiging:** 19. 12. 1996.
14. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 19. 12. 1996.
15. De aanbestedende dienst stemt in met de publicatie van onderhavige aankondiging.

**5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu
en de duurzame ontwikkeling**

(96/C 393/18)

1. Europese Commissie, Directoraat-generaal- Milieuzaken, nucleaire veiligheid en civiele bescherming, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. Oproep tot het indienen van blijken van belangstelling voor de implementering en de follow-up van het „5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en de duurzame ontwikkeling”⁽¹⁾ inzake nucleaire veiligheid en civiele bescherming.

Natuurlijke of rechtspersonen die in aanmerking wensen te komen voor inschrijving op een lijst worden verzocht een aanvraag in te dienen overeenkomstig de voorschriften van onderhavige aankondiging.

De aanbestedende dienst zal op de lijst de aanvragen opnemen die voldoen aan de administratieve voorschriften en selectiecriteria die vermeld zijn in punt 6.

Voor elke specifieke opdracht betreffende de in punt 3 vermelde onderwerpen zal de aanbestedende dienst een bestek en uitnodiging tot inschrijving versturen aan alle gegadigden die op de desbetreffende lijst staan.
3. Onderhavige aankondiging betreft de volgende samenwerkingssoorten:
 - A) technische assistentie;
 - B) dienstverlening;
 - C) onderzoek, advies en expertise;

en betreft de volgende rubrieken en subthema's⁽²⁾.

 - 3.1) Technische assistentie en wetenschappelijk advies ter ontwikkeling en implementering van technische, juridische en operationele acties inzake stralingsbescherming.
 - 3.1.1 sanitaire bescherming van arbeiders;
 - 3.1.2 sanitaire bescherming van de bevolking, milieubewaking;
 - 3.1.3 dosimetrie;
 - 3.1.4 ontmantelen, renovatie van locaties en vrijstellingscriteria;
 - 3.1.5 verificatie van installaties voor controle van radioactiviteit in het milieu;
 - 3.1.6 in geval van nood, planning en oplossingen, communicatie;
 - 3.1.7 natuurlijke radioactiviteit;
 - 3.1.8 evaluatie van radiologische risico's;
 - 3.1.9 dispersie van radioactief afval en overbrenging in het milieu;
 - 3.1.10 stralingsecologie, invloed op ecosystemen;
 - 3.1.11 medische toepassingen (patiënten, personeel, materiaal,...);
 - 3.1.12 opleiding en voorlichting.
 - 3.2) Werkzaamheden voor evaluatie en analyse in het kader van de ontwikkeling van een strategie ter verbetering van de veiligheid in nucleaire installaties, inclusief in de landen in Midden- en Oost-Europa en het Gemenebest der Onafhankelijke Staten.
 - 3.2.1 mechanische integriteit van belangrijke veiligheidscomponenten (ontwerpregels, structurele analyse, materialen, inspectie tijdens werking en fabricatie);
 - 3.2.2 ontwerpen van installaties: veiligheidsaspecten;
 - 3.2.3 veiligheid tijdens werking (inclusief onderhoud);
 - 3.2.4 ongevallenonderzoek;
 - 3.2.5 betrouwbaarheid en waarschijnlijkheidsonderzoek voor veiligheid;
 - 3.2.6 reglementaire veiligheidsaspecten.
 - 3.3) Werkzaamheden voor evaluatie en analyse in het kader van de ontwikkeling van een strategie voor beheer van radioactief afval.
 - 3.3.1 verwerking of verpakking van radioactief afval;
 - 3.3.2 vervoer van radioactief afval;
 - 3.3.3 opslaan van radioactief afval;
 - 3.3.4 onschadelijk maken van radioactief afval;
 - 3.3.5 verwijderen van radioactief afval;
 - 3.3.6 uit bedrijf nemen/ontmantelen van nucleaire installaties;
 - 3.3.7 reinigen en heraanleg van verontreinigde grond;
 - 3.3.8 productie of beheer van verzegelde radioactieve bronnen;

⁽¹⁾ Zie PB C/138/1 van 17. 5. 1993 en C/140 van 11. 5. 1996.

⁽²⁾ Voor elk vermeld subthema moet een fiche worden ingediend zoals bepaald in punt 6.1 „fiche c”.

- 3.3.9 systemen voor financiering voor beheer van radioactief afval en uit bedrijf nemen;
- 3.3.10 milieu-evaluatie van locaties voor beheer van radioactief afval;
- 3.2.11 acties voor voorlichting en bewustmaking.
- 3.4) Wetenschappelijk advies, technisch advies en deelname bij het ontwerpen en ingebruiknemen van samenwerkingsmaatregelen voor civiele bescherming en noodsituaties ten gevolge van natuurrampen en/of technologische rampen en voor accidentele mariene vervuiling door olie en andere gevaarlijke stoffen.
- 3.4.1 opleidingsacties;
- 3.4.2 voorlichtings- en bewustmakingsacties;
- 3.4.3 proef- en demonstratieprojecten;
- 3.4.4 preventie- en voorbereidingsacties.
4. De opgestelde lijst blijft 3 jaar geldig vanaf de datum van publicatie. De aanvragen mogen worden ingediend tot 30. 6. 1999.
5. De aanvragen dienen in drievoud te worden ingediend (één origineel en twee kopieën), met vermelding van de exacte referenties uit deze aankondiging, op het volgende adres:
- Europese Commissie, postdienst DG XI, BU-5 03/25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
- 6.1) Administratieve voorschriften en selectiecriteria.
- In de aanvragen dient de volgende volgorde te worden gerespecteerd:
- Fiche a) over de eigen situatie van de gegadigde:
- naam of bedrijfsnaam, rechtsvorm, adres, naam en functie van de contactpersoon, BTW-nummer, inschrijvingsnummer bij de sociale-zekerheidsinstelling indien het een natuurlijke persoon betreft,
 - bewijs van inschrijving in het beroeps- of handelsregister overeenkomstig de wettelijke voorwaarden van het land van vestiging,
 - lijst van de Staten van de Europese Unie, en in voorkomend geval, van derde landen, waarop het voorstel van de gegadigde betrekking heeft.
- Fiche b) over de economische en financiële draagkracht van de gegadigde:
- overlegging van de balansen of uittreksels uit de balansen van de afgelopen 3 boekjaren.
- Fiche c) over de technische en professionele mogelijkheden:
- De selectiecriteria voor inschrijving op de lijst van mogelijke contractanten betreffen ook de technische en professionele mogelijkheden, namelijk de bewezen know how, efficiëntie, ervaring en betrouwbaarheid voor de vermelde gebieden. Hiertoe wordt de gegadigden verzocht de gekozen soort samenwerking exact te vermelden (zie punt 3) en een fiche per gekozen subthema in te dienen met vermelding van:
- belangrijkste acties uitgevoerd tijdens de afgelopen drie jaar voor het gekozen thema (bedrag, data en klanten),
 - verklaring inzake de gemiddelde personeelsbezetting gedurende de afgelopen drie jaar,
 - vermelding van de diploma's en beroepskwalificaties van het kaderpersoneel van de onderneming en/of van de verantwoordelijken voor de dienstverlening.
- De gegadigde(n) die deze informatie niet kunnen indienen, worden van deelname uitgesloten.
- 6.2) De aanvragen dienen gesteld te zijn in één van de officiële talen van de Europese Unie.
- 6.3) De gegadigden die gereflecteerd hebben op onderhavige aankondiging worden ingelicht omtrent de resultaten.
7. **Datum van verzending van de aankondiging:** 19. 12. 1996.
8. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 19. 12. 1996.
9. Onderhavige aankondiging staat open voor de Lid-Staten van de EER en valt niet onder de GATT-Overeenkomst.

5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en de duurzame ontwikkeling

(96/C 393/19)

1. Europese Commissie, Directoraat-generaal - Milieuzaken, nucleaire veiligheid en civiele bescherming, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
 - 3.1.5 recyclage van afvalwater;
 - 3.1.6 milieu en landbouw;
 - 3.1.7 inventaris van vervuilingbronnen.
2. Oproep tot het indienen van blikken van belangstelling voor de implementering en de follow-up van het „5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en de duurzame ontwikkeling”⁽¹⁾ op het gebied van de kwaliteit van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen.

Natuurlijke of rechtspersonen die in aanmerking wensen te komen voor inschrijving op een lijst worden verzocht een aanvraag in te dienen overeenkomstig de voorschriften van onderhavige aankondiging.

De aanbestedende dienst zal op de lijst de aanvragen opnemen die voldoen aan de administratieve voorschriften en selectiecriteria die vermeld zijn in punt 6.

Voor elke specifieke opdracht betreffende de in punt 3 vermelde onderwerpen zal de aanbestedende dienst een bestek en uitnodiging tot inschrijving versturen aan alle gegadigden die op de desbetreffende lijst staan.

 - 3.2) Ondersteunende werken voor analyse, evaluatie, uitvoering en follow-up van de wetgeving en acties op het gebied van natuurbescherming, land- en mariene milieus, behoud van soorten en integratie van het milieu in het toerisme.
 - 3.2.1 wilde fauna en flora;
 - 3.2.2 bescherming van proefdieren;
 - 3.2.3 landhabitats;
 - 3.2.4 mariene habitats;
 - 3.2.5 kustzones;
 - 3.2.6 toerisme en milieu.
 - 3.3) Werken voor analyse, onderzoek, evaluatie en follow-up van de wetgeving en acties op het gebied van de luchtkwaliteit.
 - 3.3.1 supervisie;
 - 3.3.2 netwerken voor supervisie;
 - 3.3.3 modellering;
 - 3.3.4 evaluatie van gegevens.
 - 3.4) Werken voor analyse, onderzoek, evaluatie en follow-up van de wetgeving en acties op het gebied van brandstoffen en controle van emissies afkomstig van vervoer.
 - 3.4.1 emissies in de lucht: inventarissen;
 - 3.4.2 emissies in de lucht: modellering;
 - 3.4.3 emissies in de lucht: verband tussen emissies en luchtkwaliteit;
 - 3.4.4 reductie van emissies: middelen en strategieën (alle niveaus: nationaal, lokaal, regionaal) voor terugdringen van emissies in de lucht;
 - 3.4.5 reductie van emissies: kosten/doeltreffendheid van maatregelen voor reductie van emissies;
 - 3.4.6 tests voor emissies van voertuigen en motoren, werkend op dieselolie en benzine;
 - 3.4.7 anti-vervuilingstechnologieën, gebruikt voor voertuigen en motoren werkend op dieselolie en benzine;
3. Deze oproep betreft de volgende vormen van samenwerking:
 - A) technische assistentie;
 - B) dienstverlening;
 - C) onderzoek, advies en expertise;

en heeft betrekking op de de volgende rubrieken en subthema's⁽²⁾.

 - 3.1) Technische assistentie, werken voor advisering en expertise betreffende bescherming van het water en bodembescherming.

Controle van de kwaliteit en vervuiling van waterwegen:

 - 3.1.1 drinkwater;
 - 3.1.2 zwemwater;
 - 3.1.3 ondergronds water.

Waterbeheer:

 - 3.1.4 kwesties inzake verzameling;

⁽¹⁾ Zie PB C/138/1 van 17. 5. 1993 en C/140 van 11. 5. 1996.

⁽²⁾ Voor elk vermeld subthema moet een fiche worden ingediend zoals bepaald in punt 6.1 „fiche c”.

- 3.4.8 kwaliteit van brandstoffen en verband tussen brandstoffen en emissies van voertuigen en motoren, werkend op dieselolie en benzine;
- 3.4.9 raffinage-industrieën: technologieën;
- 3.4.10 raffinage-industrieën: markten;
- 3.4.11 raffinage-industrieën: economische analyse;
- 3.4.12 alternatieve brandstoffen, inclusief LPG, GNC en biobrandstoffen: productietechnologie;
- 3.4.13 alternatieve brandstoffen, inclusief LPG, GNC en biobrandstoffen: markten;
- 3.4.14 alternatieve brandstoffen, inclusief LPG, GNC en biobrandstoffen: economische analyse;
- 3.4.15 alternatieve brandstoffen, inclusief LPG, GNC en biobrandstoffen: milieu-effecten;
- 3.4.16 industrie voor distributie en opslag van aardolieproducten, inclusief vervoer over zee, over land en per spoor: technologische vraagstukken;
- 3.4.17 industrie voor distributie en opslag van aardolieproducten, inclusief vervoer over zee, over land en per spoor: markten;
- 3.4.18 industrie voor distributie en opslag van aardolieproducten, inclusief vervoer over zee, over land en per spoor: economische analyse;
- 3.4.19 industrie voor distributie en opslag van aardolieproducten, inclusief vervoer over zee, over land en per spoor: milieu-effecten;
- 3.4.20 middelen voor controle en diagnose van emissies van motoren;
- 3.4.21 emissies van het wegvervoer en van mobiele motoren, niet voor wegvervoer.
- 3.5) Werken voor analyse, onderzoek, evaluatie en follow-up van de wetgeving en acties op het gebied van de integratie van milieu-eisen in vervoerbeleid.
- 3.5.1 analyse vervoersbeleidkwesties;
- 3.5.2 integratie vervoer/milieu: voertuigen;
- 3.5.3 integratie vervoer/milieu: treinen;
- 3.5.4 integratie vervoer/milieu: bussen en touringcars;
- 3.5.5 integratie vervoer/milieu: fietsen;
- 3.5.6 integratie vervoer/milieu: vliegtuigen;
- 3.5.7 integratie vervoer/milieu: individueel personenvervoer;
- 3.5.8 duurzame mobiliteit;
- 3.5.9 verplaatsingsplannen van ondernemingen;
- 3.5.10 ruimtelijke ordening en vervoer/milieu.
- 3.6) Werken voor analyse, onderzoek, evaluatie en follow-up van de wetgeving en acties op het gebied van lawaai.
- 3.6.1 geluidsoverlast;
- 3.6.2 lawaai van vliegtuigen.
- 3.7) Werken voor analyse, onderzoek, evaluatie en follow-up van de wetgeving en acties op het gebied van stadsmilieu.
- 3.7.1 stadsmilieu: netwerken;
- 3.7.2 stadsmilieu: voorbeelden van goede praktijken;
- 3.7.3 stadsmilieu: assistentie voor duurzame ontwikkeling.
4. De opgestelde lijst blijft 3 jaar geldig vanaf de datum van publicatie. De aanvragen mogen worden ingediend tot 30. 6. 1999.
5. De aanvragen dienen in drievoud te worden ingediend (één origineel en twee kopieën), met vermelding van de exacte referenties uit deze aankondiging, op het volgende adres:
- Europese Commissie, postdienst DG XI, BU-5 03/25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
- 6.1) Administratieve voorschriften en selectiecriteria.
- In de aanvragen dient de volgende volgorde te worden gerespecteerd:
- Fiche a) over de eigen situatie van de gegadigde:
- naam of bedrijfsnaam, rechtsvorm, adres, naam en functie van de contactpersoon, BTW-nummer, inschrijvingsnummer bij de sociale-zekerheidsinstelling indien het een natuurlijke persoon betreft,
 - bewijs van inschrijving in het beroeps- of handelsregister overeenkomstig de wettelijke voorwaarden van het land van vestiging,
 - lijst van de Staten van de Europese Unie, en in voorkomend geval, van derde landen, waarop het voorstel van de gegadigde betrekking heeft.
- Fiche b) over de economische en financiële draagkracht van de gegadigde:
- overlegging van de balansen of uittreksels uit de balansen van de afgelopen 3 boekjaren.
- Fiche c) over de technische en professionele mogelijkheden:
- De selectiecriteria voor inschrijving op de lijst van mogelijke contractante betreffen ook de technische en professionele mogelijkheden, namelijk de bewe-

zen know how, efficiëntie, ervaring en betrouwbaarheid voor de vermelde gebieden. Hiertoe wordt de gegadigden verzocht de gekozen soort samenwerking exact te vermelden (zie punt 3) en een fiche per gekozen subthema in te dienen met vermelding van:

- belangrijkste acties uitgevoerd tijdens de afgelopen drie jaar voor het gekozen thema (bedrag, data en klanten),
- verklaring inzake de gemiddelde personeelsbezetting gedurende de afgelopen drie jaar,
- vermelding van de diploma's en beroepskwalificaties van het kaderpersoneel van de onderneming en/of van de verantwoordelijken voor de dienstverlening.

De gegadigde(n) die deze informatie niet kunnen indienen, worden van deelname uitgesloten.

- 6.2) De aanvragen dienen gesteld te zijn in één van de officiële talen van de Europese Unie.
- 6.3) De gegadigden die gereflecteerd hebben op onderhavige aankondiging worden ingelicht omtrent de resultaten.
7. **Datum van verzending van de aankondiging:** 19. 12. 1996.
8. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 19. 12. 1996.
9. Onderhavige aankondiging staat open voor de Lid-Staten van de EER en valt niet onder de GATT-Overeenkomst.

5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en de duurzame ontwikkeling

(96/C 393/20)

1. Europese Commissie, Directoraat-generaal - Milieuzaken, nucleaire veiligheid en civiele bescherming, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. Oproep tot het indienen van blijken van belangstelling voor de implementering en de follow-up van het „5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en de duurzame ontwikkeling”⁽¹⁾ in het kader van de integratie van milieu-eisen in het industriebeleid, van de interne markt en van het consumentenbeleid.

Natuurlijke of rechtspersonen die in aanmerking wensen te komen voor inschrijving op een lijst worden verzocht een aanvraag in te dienen overeenkomstig de voorschriften van onderhavige aankondiging.

De aanbestedende dienst zal op de lijst de aanvragen opnemen die voldoen aan de administratieve voorschriften en selectiecriteria die vermeld zijn in punt 6.

Voor elke specifieke opdracht betreffende de in punt 3 vermelde onderwerpen zal de aanbestedende dienst een bestek en uitnodiging tot in-

schrijving versturen aan alle gegadigden die op de desbetreffende lijst staan.

3. Onderhavige aankondiging betreft de volgende samenwerkingssoorten:

- A) technische assistentie;
- B) dienstverlening;
- C) onderzoek, advies en expertise;

en betreft de volgende rubrieken en subthema's⁽²⁾.

- 3.1) Advies, expertise en uitvoering van onderzoek betreffende de problematiek en de wetgeving inzake industriële installaties en hun emissies.
 - 3.1.1 IPPC (Integrated Pollution Prevention Control) en industriële sectoren die onder IPPC vallen;

⁽¹⁾ Zie PB C/138/1 van 17. 5. 1993 en C/140 van 11. 5. 1996.

⁽²⁾ Voor elk vermeld subthema moet een fiche worden ingediend zoals bepaald in punt 6.1 „fiche c”.

- 3.1.2 grote verbrandingsinstallaties;
- 3.1.3 vervuiling door gevaarlijke stoffen die in het watermilieu worden geloosd;
- 3.1.4 vervuiling door gevaarlijke stoffen die in de atmosfeer terechtkomen;
- 3.1.5 gasturbines;
- 3.1.6 zwavelemisaties;
- 3.1.7 vervuiling door de titaandioxide-industrie;
- 3.1.8 asbestvervuiling;
- 3.1.9 titaandioxide;
- 3.1.10 afvalverbranding;
- 3.1.11 kleine industriële installaties (niet vallend onder de IPPC-richtlijn);
- 3.1.12 preventie van grote bedrijfsongevallen (Seveso);
- 3.1.13 BAT (Best Available Technologies) en „Schone technologieën”;
- 3.1.14 programma staal/milieu en ijzer- en staalindustrie;
- 3.1.15 installaties die oplosmiddelen gebruiken/COV (Volatile Organic Compounds);
- 3.1.16 dioxine-emissies;
- 3.1.17 economische evaluatie van voornoemde activiteiten.
- 3.2) Technische assistentie en follow-up van acties op het gebied van milieubeheer en milieuaudit in ondernemingen.
- 3.2.1 EMAS (EEG-Verordening 1836/93);
- 3.2.2 ecobeheer en eco-audit.
- 3.3) Technisch en/of wetenschappelijk advies, als ook technische assistentie voor de ontwikkeling van geïntegreerd milieubeleid voor producten en vrijwillige benaderingen.
- 3.3.1 methodologische analyses inzake de bepaling van criteria voor het milieukeurmerk;
- 3.3.2 analyses van de levenscyclus van producten;
- 3.3.3 milieuvraagstukken inzake industriële producten;
- 3.3.4 marktanalyses voor de industriële producten;
- 3.3.5 geïntegreerd milieubeleid voor producten;
- 3.3.6 milieucriteria voor overheidsopdrachten;
- 3.3.7 onderhandelde milieu-overeenkomsten;
- 3.3.8 normalisatie en milieu.
- 3.4) Dienstverlening en technische assistentie in het kader van de ontwikkeling van beleid ter evaluatie van de risico's van chemische producten voor mens en milieu.
- 3.4.1 evaluatie van risico's van chemische producten;
- 3.4.2 internationale handel in chemische stoffen;
- 3.4.3 verbetering van beheer van chemische producten in ontwikkelingslanden;
- 3.4.4 kiemdodende producten (niet in de landbouw gebruikte bestrijdingsmiddelen);
- 3.4.5 gewasbeschermingsproducten (in de landbouw gebruikte bestrijdingsmiddelen);
- 3.4.6 proefmethoden voor de fysisch-chemische, toxicologische en ecotoxicologische eigenschappen van chemische stoffen;
- 3.4.7 alternatieve methoden.
- 3.5) Deelname aan evaluatiewerkzaamheden voor risico's van biotechnologie en de bijbehorende controle.
- 3.5.1 uitwerking van technische criteria voor risico's in het kader van het beperkt gebruik van genetisch gewijzigde micro-organismen en de doelbewuste introductie van genetisch gewijzigde organismen;
- 3.5.2 assistentie bij de controle van de toepassing van de richtlijnen voor het beperkt gebruik van genetisch gewijzigde micro-organismen en de doelbewuste introductie van genetisch gewijzigde organismen.
- 3.6) Advies en expertise, onderzoek, evaluatie van de wetgeving en acties op het gebied van de ontwikkeling en uitvoering van een strategie en beleid voor afval.
- 3.6.1 bodems;
- 3.6.2 afvalolie;
- 3.6.3 verpakkingen;
- 3.6.4 indeling van soorten afval;
- 3.6.5 afvalstatistieken;
- 3.6.6 radioactief afval;
- 3.6.7 gevaarlijk afval;

- 3.6.8 stedelijk afval;
- 3.6.9 industrieel afval;
- 3.6.10 zuiveringsslib;
- 3.6.11 specifieke afvalstromen;
- 3.6.12 verbranding van gevaarlijk en stedelijk afval;
- 3.6.13 schone technologieën;
- 3.6.14 recycling;
- 3.6.15 hergebruik;
- 3.6.16 nuttige toepassing;
- 3.6.17 verwijdering, inclusief afvoer en verbranding.
4. De opgestelde lijst blijft 3 jaar geldig vanaf de datum van publicatie. De aanvragen mogen worden ingediend tot 30. 6. 1999.
5. De aanvragen dienen in drievoud te worden ingediend (één origineel en twee kopieën), met vermelding van de exacte referenties uit deze aankondiging, op het volgende adres:
- Europese Commissie, postdienst DG XI, BU-5 03/25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
- 6.1) Administratieve voorschriften en selectiecriteria.
- In de aanvragen dient de volgende volgorde te worden gerespecteerd:
- Fiche a) over de eigen situatie van de gegadigde:
- naam of bedrijfsnaam, rechtsvorm, adres, naam en functie van de contactpersoon, BTW-nummer, inschrijvingsnummer bij de sociale-zekerheidsinstelling indien het een natuurlijke persoon betreft,
 - bewijs van inschrijving in het beroeps- of handelsregister overeenkomstig de wettelijke voorwaarden van het land van vestiging,
 - lijst van de Staten van de Europese Unie, en in voorkomend geval, van derde landen, waarop het voorstel van de gegadigde betrekking heeft.
- Fiche b) over de economische en financiële draagkracht van de gegadigde:
- overlegging van de balansen of uittreksels uit de balansen van de afgelopen 3 boekjaren.
- Fiche c) over de technische en professionele mogelijkheden:
- De selectiecriteria voor inschrijving op de lijst van mogelijke contractanten betreffen ook de technische en professionele mogelijkheden, namelijk de bewezen know how, efficiëntie, ervaring en betrouwbaarheid voor de vermelde gebieden. Hiertoe wordt de gegadigden verzocht de gekozen soort samenwerking exact te vermelden (zie punt 3) en een fiche per gekozen subthema in te dienen met vermelding van:
- belangrijkste acties uitgevoerd tijdens de afgelopen drie jaar voor het gekozen thema (bedrag, data en klanten),
 - verklaring inzake de gemiddelde personeelsbezetting gedurende de afgelopen drie jaar,
 - vermelding van de diploma's en beroepskwalificaties van het kaderpersoneel van de onderneming en/of van de verantwoordelijken voor de dienstverlening.
- De gegadigde(n) die deze informatie niet kunnen indienen, worden van deelname uitgesloten.
- 6.2) De aanvragen dienen gesteld te zijn in één van de officiële talen van de Europese Unie.
- 6.3) De gegadigden die gereflecteerd hebben op onderhavige aankondiging worden ingelicht omtrent de resultaten.
7. **Datum van verzending van de aankondiging:** 19. 12. 1996.
8. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 19. 12. 1996.
9. Onderhavige aankondiging staat open voor de Lid-Staten van de EER en valt niet onder de GATT-Overeenkomst.

**5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu
en de duurzame ontwikkeling**

(96/C 393/21)

1. Europese Commissie, Directoraat-generaal- Milieuzaken, nucleaire veiligheid en civiele bescherming, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. Oproep tot het indienen van blijken van belangstelling voor de implementering en de follow-up van het „5e beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en de duurzame ontwikkeling”⁽¹⁾ en de ontwikkeling van toekomstige programma's door middel van milieu- en economische strategieën en economische en fiscale, financiële, sociale en communicatie-instrumenten.

Natuurlijke of rechtspersonen die in aanmerking wensen te komen voor inschrijving op een lijst worden verzocht een aanvraag in te dienen overeenkomstig de voorschriften van onderhavige aankondiging.

De aanbestedende dienst zal op de lijst de aanvragen opnemen die voldoen aan de administratieve voorschriften en selectiecriteria die vermeld zijn in punt 6.

Voor elke specifieke opdracht betreffende de in punt 3 vermelde onderwerpen zal de aanbestedende dienst een bestek en uitnodiging tot inschrijving versturen aan alle gegadigden die op de desbetreffende lijst staan.
3. Onderhavige aankondiging betreft de volgende samenwerkingssoorten:
 - A) technische assistentie;
 - B) dienstverlening;
 - C) onderzoek, advies en expertise;

en betreft de volgende rubrieken en subthema's⁽²⁾.

 - 3.1) Advies, technische bijstand en uitvoeren van onderzoek voor ontwikkeling van duurzame ontwikkeling.
 - 3.1.1 integratie van milieu-eisen in ander gemeenschapsbeleid;
 - 3.1.2 veranderingen in het gedrag van consumenten en productiemethodes;
 - 3.1.3 partnerschap met andere economische sectoren;
 - 3.1.4 indicatoren voor duurzame ontwikkeling;
 - 3.1.5 groene boekhouding;
 - 3.1.6 integratie van de milieu-eisen in de administratie van de Europese Commissie.
 - 3.2) Advies, technische assistentie en uitvoeren van onderzoek ter ontwikkeling van werkwijzen voor milieu-evaluatie en vaststelling van economische indicatoren betreffende invloed van ander gemeenschapsbeleid op het milieu en integratie van milieu-eisen hierin,
 - 3.2.1 ontwikkeling van oriëntatiemateriaal voor milieu-evaluatie van de acties die gefinancierd worden uit de structuurfondsen;
 - 3.2.2 ontwikkeling van milieu-evaluatiemethodes en -middelen voor regionale ontwikkeling;
 - 3.2.3 ontwikkeling van materiaal voor opleiding voor de integratie van milieu-eisen inzake landschapsinrichting en regionale ontwikkeling;
 - 3.2.4 ontwikkeling van werkwijzen en materiaal voor opleiding inzake de evaluatie van projecten, alsmede programma's, plannen en milieubeleid.
 - 3.3) Deelname aan economische analyse en prospectie-onderzoek.
 - 3.3.1 kosten/batenanalyse en kosten/efficiëntie-analyse inclusief analyse van meervoudige criteria, met vermelding van:
 - milieuproblematiek (vervuiling, natuurlijke hulpbronnen, water, algemeen, ...),
 - categorieën invloed (gezondheid, productiviteit, milieuvriendelijkheid, bestaan, ...),
 - economische sectoren (vervoer, energie, toerisme, landbouw, chemie, ...),
 - sociale sectoren (inkomstencategorie, minderheden, ...),
 - geografische sectoren (Lid-Staten, derde landen, wereldvlak, ...).
 - 3.3.2 Prospectief milieuonderzoek:
 - analyse van risico's en gevoelige zones,

⁽¹⁾ Zie PB C/138/1 van 17. 5. 1993 en C/140 van 11. 5. 1996.

⁽²⁾ Voor elk vermeld subthema moet een fiche worden ingediend zoals bepaald in punt 6.1 „fiche c”).

- scenario's voor duurzame ontwikkeling inclusief ontwikkeling van economische modellen,
- 3.3.3 economische instrumenten:
 - fiscaliteit,
 - subsidies,
 - onderhandelbare vergunningen,
 - onderhandelde milieu-akkoorden,
 - overige,
- 3.3.4 economische aspecten van de interface handel en milieu;
- 3.3.5 mededinging en milieu;
- 3.3.6 eco-industrie;
- 3.3.7 milieu- en werkgelegenheidsbeleid.
- 3.4) Technische assistentie, evaluatie en uitvoering van onderzoek naar de efficiëntie van de financiële acties die zijn ondernomen in het kader van het milieubeleid en naar de efficiency van de implementering ervan.

In het kader van de evaluatie van de invloed op het milieu:

 - 3.4.1 vaststelling van criteria en evaluatiemethodes;
 - 3.4.2 sectoriële evaluatie van projecten uitgevoerd in het kader van LIFE;
 - 3.4.3 evaluatie van andere financiële acties.

In het kader van het financieel beheer:

 - 3.4.4 uitvoeren van audits;
 - 3.4.5 evaluatie van programma's en projecten in het kader van een gezond en efficiënt beheer.
- 3.5) Technische assistentie, deelname aan het ontwerp en het implementeren van voorlichtings- en bewustmakingsacties voor de diverse actoren uit de openbare en niet-gouvernementele sector.
 - 3.5.1 bewustmaking van het publiek;
 - 3.5.2 bewustmaking van lokale en regionale overheden;
 - 3.5.3 bewustmaking van NGO's;
 - 3.5.4 overige PR, reclame;
 - 3.5.5 maken van publicaties;
 - 3.5.6 ontwerpen van reclamemateriaal, acties in het kader van tentoonstellingen, audiovisueel materiaal.
- 3.6) Deelname aan ontwerp-, analyse- en onderzoekswerkzaamheden inzake onderwijs en opleiding.
 - 3.6.1 creatie van themamateriaal met een Europese dimensie;
 - 3.6.2 opstellen van criteria en methodes voor de evaluatie van onderwijs en opleiding inzake milieu;
 - 3.6.3 ontwikkeling van nieuwe vakkenpakketten voor beroepsopleiding over het milieu;
 - 3.6.4 ontwikkeling van themamodules ter integratie van het milieu in de traditionele beroepsopleiding.
- 4. De opgestelde lijst blijft 3 jaar geldig vanaf de datum van publicatie. De aanvragen mogen worden ingediend tot 30. 6. 1999.
- 5. De aanvragen dienen in drievoud te worden ingediend (één origineel en twee kopieën), met vermelding van de exacte referenties uit deze aankondiging, op het volgende adres:

Europese Commissie, postdienst DG XI, BU-5 03/25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
- 6.1) Administratieve voorschriften en selectiecriteria.

In de aanvragen dient de volgende volgorde te worden gerespecteerd:

Fiche a) over de eigen situatie van de gegadigde:

 - naam of bedrijfsnaam, rechtsvorm, adres, naam en functie van de contactpersoon, BTW-nummer, inschrijvingsnummer bij de sociale-zekerheidsinstelling indien het een natuurlijke persoon betreft,
 - bewijs van inschrijving in het beroeps- of handelsregister overeenkomstig de wettelijke voorwaarden van het land van vestiging,
 - lijst van de Staten van de Europese Unie, en in voorkomend geval, van derde landen, waarop het voorstel van de gegadigde betrekking heeft.

Fiche b) over de economische en financiële draagkracht van de gegadigde:

 - overlegging van de balansen of uittreksels uit de balansen van de afgelopen 3 boekjaren.

Fiche c) over de technische en professionele mogelijkheden:

De selectiecriteria voor inschrijving op de lijst van mogelijke contractanten betreffen ook de technische en professionele mogelijkheden, namelijk de bewezen know how, efficiëntie, ervaring en betrouw-

baarheid voor de vermelde gebieden. Hiertoe wordt de gegadigden verzocht de gekozen soort samenwerking exact te vermelden (zie punt 3) en een fiche per gekozen subthema in te dienen met vermelding van:

- belangrijkste acties uitgevoerd tijdens de afgelopen drie jaar voor het gekozen thema (bedrag, data en klanten),
- verklaring inzake de gemiddelde personeelsbezetting gedurende de afgelopen drie jaar,
- vermelding van de diploma's en beroepskwalificaties van het kaderpersoneel van de onderneming en/of van de verantwoordelijken voor de dienstverlening.

De gegadigde(n) die deze informatie niet kunnen indienen, worden van deelname uitgesloten.

- 6.2) De aanvragen dienen gesteld te zijn in één van de officiële talen van de Europese Unie.
- 6.3) De gegadigden die gereflecteerd hebben op onderhavige aankondiging worden ingelicht omtrent de resultaten.
7. **Datum van verzending van de aankondiging:** 19. 12. 1996.
8. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 19. 12. 1996.
9. Onderhavige aankondiging staat open voor de Lid-Staten van de EER en valt niet onder de GATT-Overeenkomst.

EU-China Samenwerkingsprogramma op het gebied van hoger onderwijs 1996-1999

Aankondiging van gegunde opdracht

(96/C 393/22)

1. **Naam en adres van de aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal Buitenlandse betrekkingen, Eenheid I/F/2, B-28 6/191, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Wijze van aanbesteding:** Niet-openbare aanbesteding op basis van oproep tot indiening van blijken van belangstelling voor EU-partner, gepubliceerd in het Publikatieblad.
3. **Categorie van de dienst en beschrijving. CPC-indeling:** Partnerorganisatie voor de verwezenlijking van het EU-China Samenwerkingsprogramma op het gebied van hoger onderwijs.
4. **Datum van gunning van de opdracht:** 1. 12. 1996.
5. **Gunningscriteria:** De opdracht werd gegund aan de inschrijver met de voordeligste aanbieding, gelet op:
 - sterke infrastructuur binnen de EU;
 - ervaring in de academische wereld, Europese studies inbegrepen (maar niet uitsluitend);
 - aangetoonde ervaring met de uitvoering van grootschalige samenwerkingsprojecten.
6. **Aantal ontvangen inschrijvingen:** 4.
7. **Naam en adres van de dienstverlener(s):** The Utrecht Network, vertegenwoordigd door Lund University, Box 117, S-221 00 Lund.
8. **Betaalde prijs:** Maximaal 9 630 000 ECU.
9. **In voorkomend geval, waarde en gedeelte van de overeenkomst dat aan derden in onderaanbesteding kan worden gegeven:** Niet van toepassing.
10. **Overige inlichtingen:**
11. **Datum van publicatie van de aankondiging in het PBEG:** Oproep tot indiening van blijken van belangstelling: 3. 2. 1996.
12. **Datum van verzending van de aankondiging:** 16. 12. 1996.
13. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 16. 12. 1996.
14. Indien de dienstovereenkomst vermeld is in Bijlage IB van de Richtlijn 92/50/EEG (overheidsdiensten), toestemming van de aanbestedende dienst voor publicatie van de aankondiging (artikel 16, lid 3, van de richtlijn).

RECTIFICATIES

FAIR (1994-1998)

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 381 van 17. 12. 1996, blz. 23)

(96/C 393/23)

Commissie van de Europese Gemeenschappen, DG VI FII 3 (6/233), Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

Tel. (32-2) 295 86 12. Telefax (32-2) 296 30 29.

Oproep tot het indienen van voorstellen voor OTO-activiteiten betreffende overdraagbare vormen van spongiforme encefalopathie in het kader van het specifieke programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie op het gebied van de landbouw en de visserij (met inbegrip van de agro-industrie, de levensmiddelen-technologie, de bosbouw, de aquacultuur en de plattelandsonwikkeling) (FAIR) (1994-1998).

in plaats van:

De voorstellen moeten bij de Commissie worden ingediend vóór 3. 2. 1997 (12.00) plaatselijke tijd. Zij kunnen per post worden ingediend, waarbij het poststempel als bewijs geldt, of persoonlijk worden afgegeven op het in punt 5 vermelde adres of in een van de kantoren van de Commissie in de Gemeenschap, waarbij de datum van het ontvangstbewijs bepalend is.

lees:

De voorstellen moeten bij de Commissie worden ingediend vóór 14. 2. 1997 (12.00) plaatselijke tijd. Zij kunnen per post worden ingediend, waarbij het poststempel als bewijs geldt, of persoonlijk worden afgegeven op het in punt 5 vermelde adres of in een van de kantoren van de Commissie in de Gemeenschap, waarbij de datum van het ontvangstbewijs bepalend is.

BERICHT AAN DE LEZERS

Met ingang van 1 januari 1997 verschijnen de aankondigingen van overheidsopdrachten van de Commissie niet meer in reeks C van het Publikatieblad, maar enkel in het *Supplement op het Publikatieblad* (reeks „S”).

Tegelijkertijd zal ook de recapitulatie van de aanbestedingsprocedures in het kader van het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF) worden stopgezet.

Het *Supplement op het Publikatieblad* op cd-rom is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren die vermeld zijn op bladzijde vier van de kaft.

De informatie uit het *Supplement op het Publikatieblad* is tevens in real time opvraagbaar (TED gegevensbank).

Nadere inlichtingen omtrent de gegevensbank TED worden verstrekt door de volgende gateway-agenten:

Belgique/België

Credoc

Rue de la Montagne 34/
Bergstraat 34
Boîte 11/Bus 11
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tel: (32-2) 511 69 41
Fax: (32-2) 513 31 95
E-Mail: credoc@infoboard.be

Danmark

J. H. Schultz Information A/S

Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tel: (45) 43 63 23 00
Fax: (45) 43 63 19 69
E-Mail: schultz@schultz.dk
URL: www.schultz.dk

Deutschland

Outlaw Informationssysteme GmbH

Postfach 62 65
D-97012 Würzburg
Tel: (49-931) 35 31 24-0
Fax: (49-931) 35 31 24-1

Greece/Ellada

Helketec Ltd

D. Aeginitou Street 7
GR-115 28 Athens
Tel: (30-1) 723 52 14
Fax: (30-1) 729 15 28

España

Sarenat

Parque Tecnológico
Edificio 103
E-48016 Zamudio
Tel: (34-4) 420 94 70
Fax: (34-4) 420 94 65

France

FLA Consultants

27, rue de la Vistule
F-75013 Paris
Tel: (33-1) 45 82 75 75
Fax: (33-1) 45 82 46 04

Ireland

—

Italia

Cerved SpA

Via A. Staderini,
93 I-00155 Roma
Tel: (39-6) 22 77 40 10
Fax: (39-6) 22 77 40 08

Luxembourg

Infopartners SA

4, rue Jos Felten
L-1508 Luxembourg - Howald
Tel: (352-) 40 11 61
Fax: (352-) 40 11 62-331

Nederland

Samsom Bedrijfsinformatie BV

Postbus 4
2400 MA Alphen aan den Rijn
Tel: (31-172) 46 65 52
Fax: (31-172) 44 06 81

Österreich

EDV (Elektronische Datenverarbeitungs GmbH)

Altmansdorfer Str. 154-156
A-1231 Wien
Tel: (43-1) 667 23 40
Fax: (43-1) 667 13 90

Portugal

Telepac

Rua Dr. António Loureiro Borges, 1
P-1495 Lisboa
Tel: (351-1) 790 70 00
Fax: (351-1) 790 70 43

Suomi/Finland

TT Information Service Ltd Espoontori B

PL/PB 406
FIN-2770 Espoo
Tel: (358-0) 457 23 43
Fax: (358-0) 457 37 56

Sverige

Sema Group Infodata AB

Fyrverkarbacken 34-36
Box 34 101
S-100 26 Stockholm
Tel: (46-8) 738 50 00
Fax: (46-8) 695 05 24

United Kingdom

Context Electronic Publishers

Grand Union House,
20 Kentish Town Road
London NW1 9NR
Tel: (44-171) 267 8989
Fax: (44-171) 267 1133

Iceland

Skýrr

Háaleitisbraut, 9
IS-108 Reykjavík
Tel: (354-1) 69 51 00
Fax: (354-1) 69 52 51

Norge

Vestlandsforskning

Postboks 163
N-5801 Sogndal
Tel: (47-57) 67 60 00
Fax: (47-57) 67 61 90

Schweiz/Suisse/Svizzera

OSEC

Stampfenbachstraße 85
CH-8035 Zürich
365 53 22
Fax: (41-1) 365 54 11
E-Mail: urs.leimbacher@ecs.osec.inet.ch

Israel

Trendline Financial Information Ltd

12 Yad-Harutzim St.
IL-67778 Tel Aviv
Tel: (972-3) 638 82 22
Fax: (972-3) 638 82 88